

וּזְכַרְתִּי אֶת-בְּרִיתִי אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינְיֹכַם וּבֵינֵן כָּל-נֶפֶשׁ חַיָּה 15
 和-记念了我 约-我的 那- 之间-我 和-你们 和-之间 所有- 灵魂 活的
[H2142](#) [H0853](#) [H1285](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0996](#) [H3605](#) [H5315](#)

בְּכָל-בָּשָׂר וְלֹא-יְהִי עוֹד הַמַּיִם לְמַבּוּל לְשַׁחַת כָּל-בָּשָׂר: 15
 在-所有- 肉体 和-不- 是 还 那水 向-洪水 向-毁灭 所有- 肉体
[H3605](#) [H1320](#) [H3808](#) [H1961](#) [H5750](#) [H4325](#) [H3999](#) [H7843](#) [H3605](#) [H1320](#)

我便记念我与你们和各样有血肉的活物所立的约，水就不再泛滥、毁坏一切有血肉的物了。

וְהִיְתָה הַקֶּשֶׁת בְּעָנָן וּרְאִיתֶיהָ וּרְאִיתִיהָ לְזִכָּרֹן בְּרִית עוֹלָם בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין 16
 和-是了 那弓 在-那云中 和-看了-我-她 和-记念 约- 永远 之间 神 和-之间
[H1961](#) [H7198](#) [H6051](#) [H7200](#) [H2142](#) [H1285](#) [H5769](#) [H0996](#) [H0430](#) [H0996](#)

כָּל-נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל-בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ: 16
 所有- 灵魂 活的 在-所有- 肉体 那- 在- 那地
[H3605](#) [H5315](#) [H1320](#) [H6051](#) [H0776](#)

虹必现在云彩中，我看见，就要记念我与地上各样有血肉的活物所立的永约。」

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נֹחַ זֹאת אוֹת-הַבְּרִית אֲשֶׁר הִקְמַתִי בֵּינִי וּבֵין 17
 和-说了 神 向- 挪亚 这 记号- 那约 那- 建立了-我 之间-我 之间
[H0559](#) [H0430](#) [H0413](#) [H5146](#) [H2063](#) [H0226](#) [H1285](#) [H0996](#) [H0996](#)

כָּל-בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ: 17
 所有- 肉体 那- 在- 那地
[H3605](#) [H1320](#) [H0776](#)

神对挪亚说：「这就是我与地上一切有血肉之物立约的记号了。」

וַיְהִי וַיִּבְנֶה נֹחַ הַיְצְאִים מִן-הַתֵּבָה שֵׁם וְחַם וַיִּפֹּת וְחַם הוּא אָבִי 18
 和-是了 儿子们- 挪亚 那-出来的 从- 那方舟 闪 和-含 和-雅弗 和-含 他 父亲-
[H1961](#) [H5146](#) [H3318](#) [H8392](#) [H8035](#) [H2526](#) [H3315](#) [H2526](#) [H1931](#) [H0001](#)

כְּנָעַן:
 迦南

出方舟挪亚的儿子就是闪、含、雅弗。含是迦南的父亲。

שְׁלֹשָׁה אֲלֵה בְנֵי-נֹחַ וּמֵאֵלֶּה וּנְפָצָה כָּל-הָאָרֶץ: 19
 三 这些 儿子们- 挪亚 和-从这些 扩散了 所有- 那地
[H7969](#) [H0428](#) [H5146](#) [H0428](#) [H0428](#) [H3605](#) [H0776](#)

这是挪亚的三个儿子，他们的后裔分散在全地。

וַיַּחַל וַיִּטַּע אִישׁ אֶת-הָאָרֶץ וַיִּטַּע כְּרֶם: 20
 和-开始了 挪亚 男人- 那地 和-种了 葡萄园
[H5146](#) [H0376](#) [H0127](#) [H5193](#) [H3754](#)

挪亚作起农夫来，栽了一个葡萄园。

וַיִּשְׂתֵּי מִן-הַיַּיִן וַיִּשְׁכַּר וַיִּתְנַל וַיִּתְנַל בְּתוֹךְ אֹהֶל: 21
 和-喝了 从- 那酒 和-醉了 和-裸露了 在-中间- 帐篷-他的
[H8354](#) [H3196](#) [H7937](#) [H1540](#) [H8432](#) [H0168](#)

他喝了园中的酒便醉了，在帐棚里赤着身子。

22 וַיֵּרָא וְהָם אָבִי כְנָעַן אֶת עֲרֹנֹת אָבִיו וַיַּגִּד לְשְׁנֵי-אֶחָיו
 和看了- 舍 父亲- 迦南 那- 裸露- 父亲-他的 和告诉了- 向二- 兄弟-他的
[H7200](#) [H2526](#) [H0001](#) [H0853](#) [H6172](#) [H0001](#) [H8147](#) [H5046](#) [H0251](#)

בְּחֵזֶק
 -在那外面中
[H2351](#)

迦南的父亲舍看见他父亲赤身，就到外边告诉他两个弟兄。

23 וַיִּקַּח שָׁם וַיָּפֶת אֶת-הַשְּׂמָלָה וַיְשִׂימוּ-עָלָיו שְׂכָם וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו
 和拿了- 闪 和雅弗 那衣服- 和放了- 在- 肩- 二-他们的 和行了- 后退
[H3947](#) [H8035](#) [H3315](#) [H0853](#) [H8071](#) [H7926](#) [H8147](#) [H3212](#) [H0322](#)

וַיִּכְסּוּ אֶת-עֲרֹנֹת אֲבֵיהֶם וַיִּפְּנוּ אַחֲרָיו וְעֲרֹנֹת אֲבֵיהֶם לֹא רָאוּ:
 和覆盖了- 那- 裸露- 父亲-他们的 和脸-他们的 后退 和裸露- 父亲-他们的 不 看了
[H3680](#) [H0853](#) [H6172](#) [H0001](#) [H6440](#) [H0322](#) [H6172](#) [H0001](#) [H3808](#) [H7200](#)

于是闪和雅弗拿件衣服搭在肩上，倒退着进去，给他父亲盖上；他们背着脸就看不见父亲的赤身。

24 וַיִּקַּח נֹחַ מַיִן וַיִּדַע וַיֵּדַע אֶת-אֲשֶׁר-עָשָׂה-לוֹ בְּנֵי הַקָּטָן:
 和醒了- 挪亚 从酒-他的 和知道了- 那- 那- 做了- 向他 儿子-他的 那小的
[H3364](#) [H5146](#) [H3196](#) [H3045](#) [H0853](#)

挪亚醒了酒，知道小儿子向他所做的事，

25 וַיֹּאמֶר אַרְוִיר כְּנָעַן עֶבֶד עֲבָדִים יְהוָה לְאֶחָיו:
 和说了- 被咒诅的 迦南 仆人- 仆人们 是 向兄弟-他的
[H0559](#) [H0779](#) [H5650](#) [H5650](#) [H1961](#) [H0251](#)

就说：迦南当受咒诅，必给他弟兄作奴仆的奴仆；

26 וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי שָׁם וַיְהִי כְנָעַן עֶבֶד לָמוֹ:
 和说了- 被祝福的 耶和华 神- 闪 和是 迦南 仆人 向他们
[H0559](#) [H1288](#) [H3068](#) [H0430](#) [H8035](#) [H1961](#) [H5650](#) [H3926](#)

又说：耶和华—闪的神是应当称颂的！愿迦南作闪的奴仆。

27 וַיִּפַּת אֱלֹהִים לְיָפֶת וַיֵּשְׁבֵן בְּאֶהֱלֵי-שָׁם וַיְהִי כְנָעַן עֶבֶד לָמוֹ:
 扩大 神 向雅弗 和住 在帐篷- 闪 和是 迦南 仆人 向他们
[H0430](#) [H3315](#) [H7931](#) [H0168](#) [H8035](#) [H1961](#) [H5650](#) [H3926](#)

愿神使雅弗扩张，使他住在闪的帐棚里；又愿迦南作他的奴仆。

28 וַיְחַי-נֹחַ אַחֲרֵי הַמַּבּוּל שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַחֲמִשִּׁים שָׁנָה:
 和活了- 挪亚 之后 那洪水 三 百 年 和五十 年
[H2421](#) [H5146](#) [H3999](#) [H7969](#) [H3967](#) [H8141](#) [H2572](#) [H8141](#)

洪水以后，挪亚又活了三百五十年。

29 וַיְחַי וַיָּהִי כָל-יְמֵי-נֹחַ תִּשְׁעֵה מֵאוֹת שָׁנָה וַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וַיָּמָת:
 和是了- 所有- 日子- 挪亚 九 百 年 和五十 年 和死了
[H1961](#) [H3605](#) [H3117](#) [H5146](#) [H8672](#) [H3967](#) [H8141](#) [H2572](#) [H8141](#) [H4191](#)

挪亚共活了九百五十岁就死了。